

story 39 鞞公药 kiān kūŋ jók ยาป้องกันผิวหนังแตก

春秋时代宋国有人祖传一种 预防手脚发 鞞公个

tshūn tshīw sǐ: thój sōŋ kuèt jīw n̄n tsi31 tshòn jít tsuŋ31 jí: fòŋ su:31 kiòk pòt kiān kūŋ

ké:

ชุมชน สมัย แคว้นซ่ง มี คน สืบทอด 1 ชนิด ป้องกัน มือ ขา เกิด ผิวแตก

药，几代人都做漂洗 棉被胎个工作。因为有这种药，寒

jók. ki:31 thój n̄n tū: tsó: phiáw se:31 mièn phī: thōj ké: kūŋ tsòk. jīn wí: jīw ʔe:31 tsuŋ31 jók,

hòn

ยา ที่รุ่น คน ทั้งหมด ทำ ซักล้าง ผ่านวม ชั้นใน ของ งาน เพราะว่า มี นี้ ชนิด ยา

天手唔会□。

thiēn su:31 n̄ wój pít.

หน้าหนาว มือ ไม่มี แดก

有人知倒哩，出价一百斤金子同这家人 买方子。这家人

jīw n̄n tī: taw31 ʔè, tshùt ká: jít pàk kīn kīm mè thùŋ ʔe:31 kā: n̄n máj fōŋ ʔè.ʔe:31 kā:

n̄n

มี คน ู้เข้า ตั้ง ราคา 100 ชั่ง ทองคำ กับ นี้ คนบ้านนี้ ู้ ตำรา ครอบครัวนี้

商量哩一下，都话价钱 恁高，坐卖过 赢。

sōŋ liòŋ ʔè jít há: tū: wá: ká: tshìen ʔan31 kāw, tshó: màj kuó jàŋ.

ปรึกษา แล้ว สักครู่ ทั้งหมด ว่า ราคา เงิน สูงมาก เลือก ขายดีกว่า

这只人拿倒 方子，就去见吴国 国王。恁对该年冬天，越国

เป็น เพราะว่า แต่ละคน ใช้ วิธี ไม่เหมือน กัน

สมัยขุนขิว มีรัฐอยู่รัฐหนึ่งชื่อว่า รัฐซ่ง มีครอบครัวหนึ่ง ได้รับสืบทอดตำรายาจากต้นตระกูล มาหลายชั่วอายุ เป็นยาที่ป้องกันผิวด่าง ครอบครัวนี้มีอาชีพรับจ้างซักผ้า (ร้านซักผ้า) เนื่องจากมียาป้องกันผิวด่างสืบทอดมาไม่รู้กี่รุ่นแล้ว เพราะมีชาชนิดนี้จึงไม่กลัวเรื่องผิวด่างแห้ง มีคน ได้ยินกิตติศัพท์ว่าครอบครัวนี้มีตำรายาป้องกันผิวด่างที่ดี จึงต้องการซื้อตำรายานั้น โดยใช้ทอง 100 ชั่ง เพื่อจะซื้อ ครอบครัวนี้ก็ปรึกษากันว่า ควรจะขายเพราะจะได้เงินก้อนมา เพราะราคาสูงมาก คนที่ซื้อตำรายานั้น ไปก็ได้ไปเข้าเฝ้าเจ้าเมืองอยู่ ประจวบกับช่วงฤดูหนาวนี้เมืองนี้ถูกรัฐเยว่มาตีพอดี (รัฐอยู่กับรัฐเยว่เป็นศัตรูกัน) เจ้าเมืองจึงให้คนที่ซื้อตำรายานั้นเป็นแม่ทัพนำทหารเพื่อที่จะไปรบกับเมืองเยว่ ซึ่งเป็นสงครามทางน้ำ ทหารของเมืองเยว่เวลาที่รบกัน เนื่องจากเป็นฤดูหนาว จึงทำให้ผิวด่างแห้ง เจ็บปวด ทหารเมืองเยว่จึงสู้ไม่ได้ แพ้กลับไป เจ้าเมืองจึงชนะ ได้ขยายอาณาจักรออกไปอีก แล้วแบ่งที่ดินที่รบได้ให้กับคนที่ซื้อตำรายานั้นมา และได้เจ้าเมืองปกครองอีกเมืองหนึ่ง

เรื่องนี้สอนให้รู้ว่า ชาชนิดเดียวกันนี้ บางคนนำไปใช้ได้เป็นใหญ่เป็นโต ในตำแหน่งข้าราชการ บางคนนำไปใช้เป็นอาชีพซักผ้า นวม หลายชั่วอายุคนยังไม่ร่ำรวย เป็นเพราะว่าแต่ละคนใช้ไม่เหมือนกัน ขึ้นอยู่กับว่าจะนำไปใช้ทำอะไร